

## Технически изисквания № 4

За изпълнение на поръчка с предмет:

**Безкасово инкасиране на парични суми, по електронен път, от клиенти на EVN България Електроснабдяване ЕАД, Електроразпределение Юг ЕАД, EVN България Топлофикация ЕАД и EVN Трейдинг Саут Ийст Юрп ЕАД, по обособени позиции, за**

### **Поз.4. Поддръжка и инкасиране на парични суми чрез виртуален пост терминал за плащане през онлайн страницата на EVN**

1. Услугата предмет на настоящата поръчка трябва да бъде извършвана, чрез предоставяне на Възложителя на система за online плащания с дебитни и кредитни карти посредством виртуален ПОС терминал на интернет страницата на Възложителя.
2. Изпълнителят е длъжен да инсталира виртуалния ПОС терминал; да го поддържа и обновява регулярно; да предоставя технически ръководства и инструкции за интегриране на интерфейса; да оказва техническа помощ на служителите на Възложителя при интегрирането на интерфейса и работата със системата.
3. Предоставения от Изпълнителя виртуален ПОС терминал трябва задължително да приема плащания с банкови карти от марките Maestro, VISA (вкл. Visa Electron, Visa Classic) и MasterCard, в т.ч. издадени от български и чуждестранни банки/ кредитни и дебитни карти, за които карти трябва да се използва платформата на 3-D Secure Module за обработка на трансакциите и да отговарят на последните програми за сигурност на MasterCard – MasterCard Secure Code, и VISA – Verified by VISA.
4. Изпълнението на услугата предмет на настоящата поръчка задължително се извършва чрез предоставяне на виртуален ПОС терминал собственост на Изпълнителя. Не се допуска използване на подизпълнители, т.е. виртуалният ПОС терминал да функционира без наемане или посредничество на други сходни системи за интернет разплащания
5. Данните получавани от Изпълнителя чрез web сървисите се използват само за целите предмет на договора.
6. Изпълнителят е длъжен да заверява ежедневно (в рамките на един работен ден) по сметка на Възложителя в банката, с вальор – съответната дата на плащане, всички плащания чрез трансакции с национални карти (Maestro, Visa Electron).
7. Изпълнителят е длъжен да заверява в рамките на до 3 работни дни от датата на трансакцията, с вальор – съответната дата на плащане, всички плащания чрез международни карти.
8. Изпълнителят е длъжен да предоставя пълно функционално online банкиране, даващо възможност за ежедневен експорт на файл във формат SWIFT MT940, съдържащ информация за постъпилите плащания за всеки предходен ден. В този аспект Изпълнителят трябва да предоставя на Възложителя ежедневна информация за всички трансакции, които се заверяват всеки ден по дефинираните за целта банкова сметка на Възложителя, във формат SWIFT MT940, и която информация да съдържа данни предварително подадени от Възложителя, като: вальор на дата на плащане; системно време – дата и час на плащането клиентската банкова сметка; Марка на картата, от която е излъчен превода; и др., както и детайли отнасящи се до самото клиентско плащане, под формата на уникален трансакционен код, идентифициращ клиента (подаван от страна на Възложителя и зад който стои информация като: клиентски номер, номер фактура, основание). В случай на невъзможност за експорт на файл в посочения формат през даден работен ден, то Изпълнителят се задължава да осигури алтернативно получаване на такъв файл чрез изпращането му по имейл в срок до 10:00 на съответния ден.
9. Изпълнителят е длъжен да осигури непрекъснатост на плащанията в посочените от Възложителя срокове.
10. Заплащането на услугите за всички заверени плащания, предмет на процедурата, ще се извършва чрез служебно удържане на комисионните от посочена от Възложителя сметка при Изпълнителя. В основанието на всяка удържана комисионна трябва да има идентификация за вида карта и датата на заверка.
11. Изпълнителят е длъжен да съхранява информацията за извършените плащания от страна на клиентите на Възложителя в законово установените срокове, както и да предоставя същата при поискване от страна на Възложителя.
12. Изпълнителят е длъжен да предоставя на Възложителя възможност за предварително тестване и симулации на ПОС терминала и допълнителните функционалности описани в настоящите Технически изисквания, преди пускането му в реално действие.

13. При въвеждане на нови функционалности при Възложителя, Изпълнителят е длъжен да осигури необходимото съдействие за внедряването им. Необходимите доработки в системите на изпълнителя са за негова сметка. /срок за реализация се договаря между страните. За законови промени не повече от 1 календарен месец/
14. Изпълнителят да информира и да окаже съдействие при промяна на програмното си осигуряване, касаещо предмета на поръчката.

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Райфайзенбанк (България) ЕАД, вписана в търговския регистър при Агенцията по вписванията, ЕИК 831558413, със седалище и адрес на управление: град София, община Столична, р-н Лозенец, бул. "Никола Вапцаров" № 55, Експо 2000

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 354-ЕС-18-КК-У-3 с предмет: „Безкасово инкасиране на парични суми, по електронен път, от клиенти на EVN България Електроснабдяване ЕАД, Електроразпределение Юг ЕАД, EVN България Топлофикация ЕАД и EVN Трейдинг Саут Ийст Юрп ЕАД, по обособени позиции“

По обособена позиция 4 - Поддръжка и инкасиране на парични суми чрез виртуален пост терминал за плащане през онлайн страницата на EVN

при следните условия:

Мястото за изпълнение на поръчката: Офисите и/или представителствата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, отговарящи на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Срок на действие на договора: 36 месеца + едностранна опция от страна на възложителя за удължаване на срока на действие на договора с допълнителни 12 месеца при запазване на всички договорни цени и условия

Срок за заверяване на сметките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с общата сума (пълния размер) на извършените плащания от клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: не по-късно от края на 1 (първия) работен ден (не по-късно от 23:59ч.) следващ деня на извършените от клиентите на Възложителя плащания.

Технически параметри:

Минимални изисквания на възложителя	Предложение на участника
Потвърждава ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител, ще спазва всички изисквания към изпълнение на поръчката, описани в документ Технически изисквания?	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ
Декларира ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител, ще поддържа валиден лиценз за извършване на банкова дейност на територията на Република България, издаден от Българска Народна Банка (БНБ) за срока на действие на договора?	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ
Декларира ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител, ще поддържа наличието на виртуален пост терминал, ще го поддържа и обновява регулярно; ще предоставя технически ръководства и инструкции за интегриране на интерфейса; ще оказва техническа помощ на служителите на Възложителя при интегрирането на интерфейса и работата със системата за срока	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ



на действие на договора?	
Декларира ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител, ще осигури пълнофункционално online банкиране, даващо възможност за ежедневен експорт на файл във формат SWIFT MT940, съдържащ информация за постъпилите плащания за всеки предходен ден?	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ
Декларира ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител в случай на невъзможност за експорт на файл с информация за постъпилите плащания през даден работен ден, ще осигури алтернативно получаване на такъв файл чрез изпращането му по имейл в срок до 10:00 на съответния ден?	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ
Декларира ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител предоставения от него виртуален ПОС терминал ще приема плащания с банкови карти от брандовете Maestro, VISA (вкл. Visa Electron, Visa Classic) и MasterCard, в т.ч. издадени от български и чуждестранни банки/ кредитни и дебитни карти, за които карти се използва платформата на 3-D Secure Module за обработка на трансакциите и ще отговарят на последните програми за сигурност на MasterCard – MasterCard Secure Code, и VISA – Verified by VISA?	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ
Декларира ли участникът, че в случай, че бъде избран за изпълнител ще осигури необходимото съдействие за внедряване на нови функционалности при възложителя?	<input checked="" type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ

Декларираме, че сме запознати с условията за участие в обявената от Вас процедура на договаряне с предварителна покана за участие.

Декларираме, че сме запознати и приемаме условията в следните документи: Технически изисквания, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN и Споразумение за обработка на лични данни.

Запознати сме с проекта на договор, приемаме го и ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

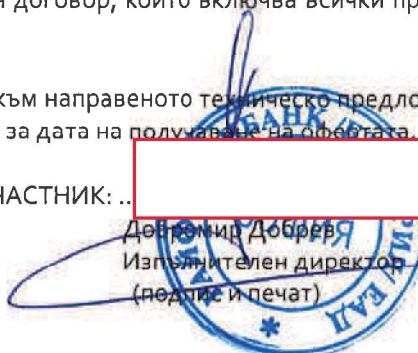
Декларираме, че ще сключим писмен договор, който включва всички предложения от офертата ни.

Ние сме съгласни да се придържаме към направеното техническо предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на офертата.

Дата. 15. 11. 2018

УЧАСТНИК: ...

Добрица Добрев Недялко Михайлов  
Изпълнителен директор Изпълнителен директор  
(подпис и печат)



**ПРОТОКОЛ от договарянето**

Вид обществена поръчка: Процедура на договаряне с предварителна покана за участие

№ 354-ЕС-18-КК-У-3

Предмет: Безкасово инкасиране на парични суми, по електронен път, от клиенти на EVN България Електроснабдяване ЕАД, Електроразпределение Юг ЕАД, EVN България Топлофикация ЕАД и EVN Трейдинг Саут Ийст Юръп ЕАД, по обособени позиции

За обособена позиция 4 Поддръжка и инкасиране на парични суми чрез виртуален пост терминал за плащане през онлайн страницата на EVN

Преговори от:	Дата: 27.11.2018 г. Час: 15:00
Участник	Райфайзенбанк (България) ЕАД
Оферта №	№ 4289/ 16.11.2018
Представители по време на преговори:	

Основният член на комисията [ ] – експерт „Билинг“, поради болничен отпуск бе заменен от резервния член на комисията [ ] – експерт „Билинг“. Резервният член на комисията [ ] – експерт „Билинг“ се запозна с документацията.

На основание чл.67 от ППЗОП, комисията, назначена със заповед на възложителя, проведе преговори с участника, при следните условия:

Предвид спецификата на конкретната услуга по поддръжка и инкасиране на парични суми чрез виртуален пост терминал за плащане през онлайн страницата на EVN, страните се споразумяват за следното:

**ДЕФИНИЦИИ**

"Плащане" означава заплащане на дължими от клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ суми по фактури и/или сметки издадени от него, платени с банкови карти, които се осъществяват, чрез виртуален ПОС терминал за плащане на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, през онлайн страницата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

"Виртуален ПОС терминал" - Интернет базирана централизирана платежна система, която позволява плащанията да се извършват в реално време, осигуряваща и гарантираща информационно и технически осъществяването на плащанията с банкови карти, при спазване на утвърдената от него и приета от банките-издатели и БОРИКА технология за това и при спазване на правилата на международните картови организации; "БОРИКА АД" е лицензиран от БНБ системен оператор на платежна система за обслужване на плащания по операции с банкови карти на територията на страната.

"Транзакция" е всяко успешно извършено плащане на всеки отделен документ (платена фактура или лихвено известие) от страна на клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

1.1. Към чл.2. от проекта договора се добавя следното:

Приемането и обработката на плащанията става през интернет, чрез банкови карти от брандовете Борика, Maestro, VISA и MasterCard.

**II. СРОКОВЕ**

2.1. Срок на договора: 36 календарни месеца или до достигане на максимално допустимата стойност на договора, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

2.2. Чл.3.(3) от проекто договора придобива следната редакция:

2.2.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заверява сметките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с общата сума (пълния размер) на извършените плащания чрез банкови карти издадени от Български банки, включително банката ИЗПЪЛНИТЕЛ, от клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не по-късно от края на 2 (втория) работен ден (не по-късно от 23:59ч.) следващ деня на извършените от клиентите на Възложителя плащания.

2.2.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заверява сметките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с общата сума (пълния размер) на извършените плащания чрез банкови карти издадени от чуждестранни банки, включително банката ИЗПЪЛНИТЕЛ, от клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не по-късно от края на 4 (четвъртия) работен ден (не по-късно от 23:59ч.) следващ деня на извършените от клиентите на Възложителя плащания.

### III. ПЛАЩАНИЯ

3.1. Чл.6 от проекто договора придобива следната редакция:

3.1.1. Плащанията на услугите по настоящия договор ще се извършват ежедневно чрез удържане на комисионна от сметката на Възложителя, открита при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, за всяка една заверена транзакция.

3.2. Чл.8.(1). от проекто договора придобива следната редакция:

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ превежда сумите на извършените плащания от клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, открита при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

IBAN: XXXX XXXXX

BIC: XXXXX.

### IV. НЕУСТОЙКИ

4.1. Чл 17. от проекто договора придобива следната редакция:

При констатирано, на база данните за извършените плащания, неспазване на сроковете за превеждане на сумите платени от клиентите на Възложителя, по сметка на Възложителя, същият има право независимо от другите му права, да претендира за неустойка, в размер от 0,5 % на ден, до 8 % от стойността на непреведените в срок суми. Неустойката се дължи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срок до 14 календарни дни след получаване на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

### V. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

5.1. Чл 15. от проекто договора придобива следната редакция: Приемането на изпълнението се извършва на база на ежедневна справка, изтеглена от Възложителя от онлайн банкирането на Изпълнителя.

### VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

6.1. Права на Изпълнителя

Към чл. 11 от проекто договора се добавят следните точки:

1. Да коригира служебно грешно осчетоводени транзакции по смисъла на чл. 72 от ЗПУПС, като дебитираща/кредитираща сметката, след уведомяване на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

2. Да блокира по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички суми на транзакции, извършени в нарушение на някоя от клаузите на Договора след получаване на съгласие от Възложителя. Преди извършване на блокировка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за причините изискващи блокирането. Блокировката се сменя след приключване на разследване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

3. Да откаже плащане в случай на неспазване на т.6.4.10, т.6.4.11 и т.6.4.12 от настоящия протокол от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

4. Да не приема документи за продажба, които не са обработени и представени в съответствие с условията по този Договор.

5. Да задължи сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, със сумата на оторизирани и вече заверени плащания, но впоследствие отменени писмено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

6. Да получи уговореното в този договор възнаграждение

6.2. Задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Към чл.12 от проекто договора се добавят следните точки:

1. Да осигури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ възможност за безлично приемане на плащания с банкови карти с брандовете на БОРИКА, VISA и MasterCard посредством виртуален ПОС терминал при осъществяване на електронна търговия, в съответствие с изискванията за извършване на плащания в схемата 3-D Secure.

2. При въвеждане на нови функционалности при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури необходимото съдействие за внедряването им и необходимите доработки в неговите системи са за негова сметка, при наличие на техническа възможност и писмено съгласие между страните.
3. Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ технически спецификации и изисквания за извършване на плащания в схемата 3-D Secure.
4. Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ инструкция за обслужване на плащания с банкови карти с брандовете на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия.
5. Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ Правото да използва знаците Verified by Visa и/ или MasterCard SecureCode.
6. Да осигури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ възможност за получаване на ежедневна информация за всички транзакции, които се заверяват всеки ден по дефинираната за целта банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, във формат SWIFT MT940, и която информация да съдържа предварително подадени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ данни, като: вальор на дата на плащане; системно време – дата и час на плащането клиентската банкова сметка; Бранд на картата, от която е излъчен превода; и др, както и детайли отнасящи се до самото клиентско плащане, под формата на уникален трансакционен код, идентифициращ клиента (подаван от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и зад който стои информация като: клиентски номер, № фактура, основание).
7. Да превежда по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сумите по извършените плащания с банкови карти при условията и реда, предвидени в т.2.2.1 и т.2.2.2. от настоящия протокол и в Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия.
8. Да осигури необходимото ниво на организация на работа при себе си с цел точно и навременно извършване на предвидените в Договора свои задължения.
9. Да актуализира своевременно Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия, както и Техническите спецификации и изисквания за извършване на плащания в схемата 3-D Secure в съответствие с изменение на технологията за обслужване от страна на VISA International и MasterCard International и да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за това.

### 6.3. Права на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Към чл. 13 от проекта договора се добавят следните точки:

#### 6.3.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ няма право:

1. Да включва в цената на стоките или услугите допълнителни такси или комисиони, свързани с извършването на транзакцията.
2. Да поставя изисквания пред картодържателя относно минималната сума за покупка на стоки и/или услуги, като условие за заплащане с банкова карта.
3. Да изисква и/или използва номер на банкова карта за цели, различни от заплащане на стоки и услуги, предлагани от него.
4. Да изплаща средства в брой на картодържател или трето лице, освен в случаите, в които предмета на дейност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ изрично включва тази услуга.
5. Да възпроизвежда, разпространява и да съхранява информация за картите и картодържателите на недостъпно за неоторизиран достъп място и в криптиран вид, като информира незабавно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за възникнали съмнения за неоторизиран достъп до горепосочената информация.

#### 6.3.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да:

1. Да предостави своя интернет адрес и лого за регистриране в списъка на търговците в схемата 3-D Secure, поддържан на интернет страницата на VISA / MasterCard.
2. Да оспори незаверено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащане. Като доказателство за извършено плащане ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прилага копие от документите, удостоверяващи продажба, съгласно Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши своевременна проверка и да завери сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в случай че авторизацията и плащането са доказани по безспорен начин.
3. Да получава справки за състоянието на транзакция през административния интерфейс на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и/или чрез интерфейса към Борица. При необходимост по заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в срок до 5 (пет) работни дни да му бъдат предоставени допълнителни потребители за достъп до справочния екран на Борица, след изпращане на писмена заявка за сертификат за всеки допълнителен потребител.
4. Да получава компетентна информация при възникнали въпроси и проблеми, свързани с обработката на плащания с банкови карти на денонощния телефон на авторизационния център на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
5. Да получава професионално съдействие от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с оглед защита на неговите интереси при процедури по оспорване на плащания.

6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право незабавно и без предварително уведомление да ограничи Плащанията извършвани чрез виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в случай че същият е в забава по отношение на задължението си за превеждане на общата сума на извършените Плащания съгласно т.2.2.1 и т.2.2.2. от настоящия протокол Плащанията чрез виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се възстановяват във възможно най-кратък срок след изпълнение на съответното задължение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

#### 6.4. Задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Към чл. 14 от проекта договора се добавят следните точки:

1. Да обозначи в интернет страницата си, че приема плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard. Да посочи предварителните действия, които следва да изпълни картодържателят за регистриране на банкова карта БОРИКА или Maestro, издадена от българска банка за плащания през интернет страницата..
2. Да открие и поддържа разплащателна сметка в БАНКАТА, по която да се извършват разплащанията между двете страни на база извършени транзакции с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard.
3. Да обозначи приемането на плащания с банкови карти в схемата 3-D Secure посредством знаците Verified by Visa и / или MasterCard SecureCode.
4. Да посочи в интернет страницата си постоянния си адрес (седалище, адрес на управление), както и предприетите мерки за защита на данните на картодържателите и за защитен обмен на данните.
5. Да обозначи по ясен и недвусмислен начин в интернет страницата си вида и цените на предлаганите от него стоки и услуги, както и всички дължими данъци, такси и допълнителни разходи, които се включват при формиране на крайната за потребителя цена, както и валутата, в която е калкулирана.
6. Да възстановява частично или изцяло суми във връзка с извършена с банкова карта транзакция за заплащане на стоки и / или услуги единствено с кредитна операция по картата, с която е извършена транзакцията.
7. Да предоставя на картодържателя on line разписка за всяка извършена транзакция, като го инструктира да я съхранява за справка.
8. Да съхранява записи за транзакциите (документите са описани в Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия) в законоустановените срокове. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е отговорен за сигурността на цялата документация и информация, свързана с транзакциите която му е станала известна по време на транзакциите в качеството му на ВЪЗЛОЖИТЕЛ.
9. Да съхранява на недостъпно за неоторизиран достъп място частните си ключове и сертификатите, подписани от Борика, както и сертификата на Борика, като информира незабавно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за възникнали съмнения за неоторизиран достъп до горепосочената информация.
10. Да не обработва плащания на други търговци или в полза на други търговци с банкови карти.
11. Да не приема плащания с откраднати и фалшиви карти, като последиците от неспазване на посоченото задължение остават за негова сметка.
12. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯ установи че плащане при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е осъществено при неправомерно използване и разпореждане с банкова карта от неправоимащо лице, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ съдейства за възстановяване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на всяка сума, изплатена по сметките му, независимо от получаването на авторизационния код. Преди задължаването на сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ информира писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за установените неправомерни транзакции.
13. Да откаже транзакция във всеки един от следните случаи: при негативна автснтификация на картодържателя, при невъзможност да се получи автентификация или потвърждение за извършване на операцията.
14. Да уведоми ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 1 - месечен срок преди влизането в сила за промени в адреса на интернет страницата му, предметът и характера на осъществяваната дейност, имащи отношение към предмета на настоящия Договор.
15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дава съгласие ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да използва като доказателствен материал, електронна или друг вид информация от международните картови организации и съответните обработващи картови центрове, свързана с плащания през интернет с банкови карти.

## VII. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Страните се споразумяват, че поради спецификата на предмета на обособената позиция е необходимо да се въведе „Инструкция за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия“, като приложение 1 неразделна част от настоящия протокол, респективно като



отделно приложение към договора.

7.1. Към чл.26.(3). от проекто договора се добавят следните точки:

(1). Двете страни се задължават взаимно да си сътрудничат при осъществяване на всички дейности, свързани с плащания с банкови карти, в рамките на предмета на този Договор като:

1. Плащанията ще се извършват чрез виртуални ПОС терминали без физическо присъствие на картата.

2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да приема плащания с банкови карти, носещи търговските марки на БОРИКА, VISA и MasterCard, в съответствие с изискванията, посочени в Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия

(2). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е страна в правоотношенията между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и картодържателя. Тя не поема отговорност при получени оспорвания на плащанията между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и картодържателя по отношение на обработените транзакции за извършени плащания на стоки и услуги, чрез използването на банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия.

(3). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не носи отговорност за оспорвания, свързани със срокове и изпълнение на доставка и качество на стоките, както и в случаите, когато сделката се окаже нищожна или унищожена поради каквато и да било причина, или ТЪРГОВЕЦЪТ е бил кредитиран или се е опитал да бъде кредитиран във връзка с фиктивна покупка, бил е измамен по независещи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ причини независимо от начина. В посочените случаи рискът и отговорността се носят пряко от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

(4). При оспорване на плащане с банкова карта, резултат от неспазване Инструкцията или неизпълнение на клаузите от т.6.4.8, т.6.4.11 и т.6.4.13 от настоящия протокол от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, последният отговаря до размера на оспорените суми, включително и наложени санкции от страна на VISA International/MasterCard International (според действащите тарифи на VISA International/MasterCard International).

(5). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в рамките на 1 работен ден, да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за получаване на оспорено плащане.

(6). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да съдейства на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за успешното решаване на случаите на оспорено плащане в установените срокове, съгласно правилата на международните картови организации VISA International и MasterCard International и българското законодателство.

(7). В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ установи, че оспорването е основателно, същият дебитира сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ със сумата на основателното оспорване в съответствие с правилата на ЗПУПС, за което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да даде своето съгласие след уведомление от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за основанието и представяне на налични доказателства.

(8). При недостатъчна наличност, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да депозира по сметката си при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в еднократен срок от датата на уведомлението по т.6, средства в размер до стойността на оспореното плащане.

(9). В случай на установяване на основателност на оспорено плащане след изтичане срока на Договора или неговото прекратяване, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ си запазва правото да изиска възстановяване на горната сума от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, само в случаите когато плащането е извършено в срока на Договора.

(10). При получаване на информация и/или оспорване от международните картови организации или банки издатели на карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard за плащания с откраднати, фалшиви и нередовни банкови карти, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да съдейства и да предостави поисканата му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация.

(11). По нареждане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пред Арбитражни комисии и комисии за следене за спазване на правилата на международните картови организации VISA International и MasterCard International при транзакции с брандове на VISA и MasterCard, като разходите по процедурите са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Таксите за включване, разглеждане на случая и наказателните такси са в съответствие с Правилата на VISA International и MasterCard International.

(12). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема отговорност за забавени плащания, дължащи се на технически повреди, причинени от нейни служители в случай на доказана груба умисъл и/или небрежност.

(13). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ поема отговорност за вредите, причинени от негови служители в следствие от неоторизиран достъп до информация за карти, картодържатели, както и до частните си ключове и сертификатите, подписани от Борика и сертификата на Борика, в случай на доказана груба умисъл и/или небрежност.

## **VIII. ДРУГИ**

8.1 Участникът се съгласява с клаузите и условията на приложение № 6 - Споразумение за обработка на лични

данни от проекто договора.

8.2. Страните се съгласяват, че предвид спецификата на предмета на обособената позиция разпоредбите на чл. 12 т.15 от проекто договора не са приложими.

## IX. ЦЕНИ

### 9.1. Оферирани цени

№	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярка	Количество	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност, в лева, без включен ДДС
1	Цена за комисионна за брой транзакция за EVN България Електроснабдяване ЕАД	Брой транзакции	900 000	0,40	360 000,00
2	Цена за комисионна за брой транзакция за Електроразпределение Юг ЕАД	Брой транзакции	20 000	0,40	8 000,00
3	Цена за комисионна за брой транзакция за EVN България Топлофикация ЕАД	Брой транзакции	29 000	0,40	11 600,00
4	Цена за комисионна за брой транзакция за EVN Трейдинг Саут Ийст Юръп ЕАД	Брой транзакции	1 500	0,40	600,00
<b>Обща стойност, в лева, без включен ДДС:</b>					<b>380 200,00</b>

### 9.2. Договорени цени

№	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярка	Количество	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност, в лева, без включен ДДС
1	Цена за комисионна за брой транзакция за EVN България Електроснабдяване ЕАД	Брой транзакции	900 000	0,39	351 000,00
2	Цена за комисионна за брой транзакция за Електроразпределение Юг ЕАД	Брой транзакции	20 000	0,39	7 800,00
3	Цена за комисионна за брой транзакция за EVN България Топлофикация ЕАД	Брой транзакции	29 000	0,39	11 310,00
4	Цена за комисионна за брой транзакция за EVN Трейдинг Саут Ийст Юръп ЕАД	Брой транзакции	1 500	0,39	585,00
<b>Обща стойност, в лева, без включен ДДС:</b>					<b>370 695,00</b>

\*Количеството е ориентировъчно за период 36 + 12 календарни месеца, необвързващо, като служи за целите на изготвяне на ценово предложение и ценово сравнение между участниците.

\*\*Цените включват всички разходи за изпълнение на услугата, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговорят за изпълнението и за неговите подизпълнители, включително всички разходи за използване на специална техника и оборудване, консумативи, помощни и допълнителни услуги, както и разходи за режимни, заплати, транспорт, командировъчни и др.

Начална ценова оферта: **380 200,00 лева без ДДС.**

Окончателно ценово предложение: **370 695,00 лева без ДДС.**

За всичко, недовговорено в настоящия протокол, остават валидни условията на документацията за участие и съдържащите се в нея документи.

## ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОТОКОЛА

Долуподписаните представители на участника, сме запознати и напълно съгласни със съдържанието на настоящия протокол.

1.

(име)

(подпис)

2.

### Членове на комисията

1.

(име)

(подпис)

2.

(име)

(подпис)

3.

4.

5.

(име)

(подпис)

Участникът получи копие от настоящия протокол.

## Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

**Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия или общите условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.**

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя

2. В случай, че договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвено от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.

3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките са опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.

4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).

5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпорежданията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички законови и подзаконовни нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители граждани на Република България и чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи(разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.

6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество с всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най- добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.

7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните законови разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното, съгласно договора, изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.

8. Изпълнителят отговаря за всички вреди, настъпили в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използването от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.

9. Фактурите трябва да се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и със задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие, че е налице регламентираното, съгласно договора, приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан IIII.

10. В случай, че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки, или при частично изпълнение на услугите, е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащания, които са извършени в рамките на този срок, се считат като навреме извършени, относно договорени отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на

Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случаи на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия или залагане на вземане по договор за обществена поръчка, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail) Възложителя за сключени договори за цесия/ залог. В случай на цесия или залог Възложителят има право да начисли сума за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.

12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания, както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, от вземания, които се дължат към Изпълнителя.

13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпни за трети лица, дотогава докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25 000 лева. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.

14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на съвременните технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече, но не единствено, свързани с IT- системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.

15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица на тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.

16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор, при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници/служители така и всички онези, които предоставят услуги във връзка с изпълнението на договора, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законите изисквания. Те трябва изрично да са информирани, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.

17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност, или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.

18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от концерна EVN. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.

19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.

20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуване са, или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целели чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

## Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители.

**1. Спазване на човешките права.** От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.

**2. Липса на детски и принудителен труд.** Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продукти си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).

**3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място.** Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с респект и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.

**4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място.** Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.

**5. Трудово- и социално правни разпоредби.** При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.

**6. Прозрачност на работното време и възнаграждението.** Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.

**7. Защита на околната среда.** Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.

**8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии.** Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.

**9. Високи етични стандарти.** Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се въвлечат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.

**10. Прозрачни бизнес отношения.** Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.

**11. Право за провеждане на събрания и стачки.** Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия

## Споразумение за обработване на лични данни

Това Споразумение за обработване на лични данни (Споразумението) е неразделна част от Договор за възлагане на обществена поръчка за услуги №. 4600004924/ 28.12.2018 г., сключен между „ЕВН България Топлофикация“ ЕАД (Възложител) и „РАЙФАЙЗЕНБАНК (БЪЛГАРИЯ)“ ЕАД (Изпълнител)

Понятията, използвани в това Споразумение ще имат значението, посочено по-долу. Понятията, изписани с главни букви, които не са дефинирани в това Споразумение, ще имат значението, определено в Основния договор. Условието на Основния договор остават в сила и са обвързващи за Страните, освен ако в настоящото Споразумение не е уговорено друго.

С оглед на взаимните задължения, посочени в настоящото Споразумение, Страните се съгласяват, че условията, посочени по-долу, се добавят като приложение към Основния договор. С изключение на случаите, когато контекстът изисква друго, препратките в настоящото Споразумение към Основния договор са към Основния договор, така както е изменен и допълнен с това Споразумение.

### 1. Определения

1.1. В това Споразумение, следните понятия ще имат значението, посочено по-долу:

- 1.1.1. **„Лични данни на Възложителя“** означава всякакви Лични данни, обработвани от Изпълнителя от името на Възложителя, по силата или във връзка с Основния договор;
  - 1.1.2. **„Обработващ лични данни“** означава Изпълнителя или негов Подизпълнител;
  - 1.1.3. **„Подизпълнител“** означава всяко лице (с изключение на Изпълнителя или негови служители), на което Изпълнителят е възложил Обработване на Лични данни на Възложителя по силата на Основания Договор;
  - 1.1.4. **„Приложимо законодателство“** означава (а) Законодателството на Европейския съюз (ЕС) или на съответната Държава – членка, доколкото Страните са задължени да се съобразяват с него; и (б) всеки друг приложим закон за защита на личните данни, доколкото Страните са задължени да се съобразяват с този друг закон;
  - 1.1.5. **„Регламент“** означава Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на директива 95/46/ЕО;
  - 1.1.6. **„Услуги“** означава услугите, които ще се предоставят или други действия, които ще се извършват от Изпълнителя по силата на Основния договор;
- 1.2. Понятията **„Комисия“**, **„Администратор“**, **„Субект на данните“**, **„Държава – членка“**, **„Лични данни“**, **„Нарушение на сигурността на личните данни“**, **„Обработване“** и **„Надзорен орган“** ще имат същото значение като това в Регламента.

### 2. Обработване на Лични данни на Възложителя

2.1. Изпълнителят се задължава:

- 2.1.1. при Обработване на Лични данни на Възложителя да спазва Приложимото законодателство;
- 2.1.2. да Обработва Лични данни на Възложителя само на основание изрично възлагане от последния, освен когато Обработването се изисква съгласно Приложимото законодателство, което Изпълнителят е длъжен да спазва, в този случай, Изпълнителят се задължава да уведоми

Възложителя за това негово законово задължение, преди да пристъпи към Обработване на Личните данни;

- 2.1.3. да обработва и да укаже на своите Подизпълнители, че следва да обработват Личните данни на Възложителя само за целите на предоставяне на Услугите по Основния договор;
- 2.2. В Анекс 1 към настоящото Споразумение се съдържа определена информация относно Обработването на Личните данни на Възложителя, която се изисква от член 28, параграф 3 от Регламента (и евентуално еквивалентни изисквания на други Закони за защита на данните). Възложителят има право да променя Анекс 1, ако прецени, че това е нужно за изпълнение на законовите изисквания, посочени в тази разпоредба, за което Възложителя уведомява писмено Изпълнителя.

### **3. Персонал на Изпълнителя**

Изпълнителят се задължава да предприеме разумни мерки, така че да гарантира надеждността на всеки свой служител, упълномощено лице или друго лице, което може да има достъп до Личните данни на Възложителя, като гарантира, че достъпът е строго ограничен до тези лица, които действително трябва да имат достъп до Личните данни на Възложителя за целите на изпълнението на Основния договор. Изпълнителят гарантира, че тези лица ще изпълняват изискванията на Приложимото законодателство в контекста на задълженията им по Обработване на Лични данни и всички тези лица ще са задължени да пазят в тайна Личните данни по силата на сключен между тях и Изпълнителя договор или на вътрешна инструкция на Изпълнителя.

### **4. Сигурност**

- 4.1. Като се вземат предвид състоянието на техниката, разходите за изпълнение и естеството, обхвата, контекста и целите на Обработването, както и възможният риск за правата и свободите на физическите лица, Изпълнителят се задължава да приложи подходящи технически и организационни мерки, с цел осигуряване на ниво на сигурност, съответстващо на този риск, включително, когато е целесъобразно – мерките, посочени в член 32, параграф 1 от Регламента и в Приложимото законодателство.
- 4.2. При преценката какви мерки да се вземат, Изпълнителят взема предвид по-специално рисковете, които произтичат от Обработването и най-вече последиците, които могат да произтекат при Нарушение на сигурността на личните данни.

### **5. Подизпълнители**

- 5.1. Изпълнителят има право да използва Подизпълнители, при стриктно спазване на този член 5 и разпоредбите на Основния договор.
- 5.2. Изпълнителят може да продължи да използва същите Подизпълнители, които вече използва към датата на сключване на това Споразумение, при условие, че са изпълнени задълженията по член 5.4 от това Споразумение.
- 5.3. Изпълнителят може да използва нов Подизпълнител по реда определен в Закона за обществените поръчки (ЗОП), а в случай на договори, които не са предмет на обществена поръчка, изпълнителят се задължава предварително да уведоми писмено Възложителя, ако възнамерява да използва нов Подизпълнител, като посочи подробно какво точно Обработване ще се извършва от Подизпълнителя. В срок до 30 дни от получаване на уведомлението, Възложителят има право мотивирано да възрази срещу това намерение на Изпълнителя, в този случай Изпълнителят няма право да използва предложени Подизпълнител, докато не бъдат предприети разумни мерки, насочени към отстраняване на причините, мотивирали възраженията на Възложителя и Възложителят писмено не уведоми Изпълнителя, че е удовлетворен от взетите мерки.
- 5.4. По отношение на всеки Подизпълнител, Изпълнителят се задължава:
  - 5.4.1. да извърши надлежна проверка, с цел да се гарантира, че Подизпълнителят е в състояние да осигури нивото на защита на личните данни, което се изисква от Приложимото



законодателство. Проверката следва да се извърши преди Подизпълнителят за първи път да Обработи Личните данни на Възложителя.

- 5.4.2. да гарантира, че отношенията между него от една страна и Подизпълнителя от друга са уредени от писмен договор, който включва условия, осигуряващи най-малко същото ниво на защита на Личните данни на Възложителя, като това, осигурено от това Споразумение и че този договор, сключен между Изпълнителя и Подизпълнителя отговаря на изискванията на член 28, параграф 3 от Регламента.
- 5.4.3. при поискване да предостави на Възложителя копие от договорите с Подизпълнители по член 5.4.2. Ако договорите съдържат информация, представляваща търговска тайна, Изпълнителят може да я заличи, в случай, че тя не се отнася до Обработването на Лични данни.
- 5.5. Изпълнителят се задължава да осигури от всеки Подизпълнител да изпълнява задълженията по член 2.1, 3, 4, 6.1, 7.2, 8, 9 и 10.1, все едно че Подизпълнителят е страна по това Споразумение, вместо Изпълнителя.

## **6. Права на Субектите на данни**

- 6.1. Като се вземе предвид вида на Обработване, Изпълнителят се задължава да подпомага Възложителя, чрез прилагане на подходящи технически и организационни мерки, доколкото това е възможно, за изпълнение на задълженията на Възложителя за отговор на искания от страна на Субектите на данни, упражняващи правата си съгласно Приложимото законодателство.
- 6.2. Изпълнителят се задължава:
  - 6.2.1. своевременно да уведомява писмено Възложителя, ако той или негов Подизпълнител получи искане от Субект на данни, упражняващ правата си съгласно Приложимото законодателство, засягащо Личните данни на Възложителя;
  - 6.2.2. да гарантира, че той или негов Подизпълнител няма да отговори на това искане, преди да получи писмени инструкции от страна на Възложителя;

## **7. Нарушение на сигурността на личните данни**

- 7.1. Изпълнителят се задължава незабавно да уведоми Възложителя, в случай че той или негов Подизпълнител установи Нарушение на сигурността на личните данни, засягащо Личните данни на Възложителя, като предостави на Възложителя достатъчно информация, така че Възложителят да може да изпълни задълженията си да информира Субектите на лични данни за Нарушението на сигурността на личните данни, така както се изисква от Приложимото законодателство.
- 7.2. Изпълнителят се задължава да си сътрудничи с Възложителя и да предприема всички разумни действия, за които е инструктиран от Възложителя, с цел подпомагане на разследването и отстраняване или смекчаване на всяко Нарушение на сигурността на личните данни.

## **8. Оценка на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации**

Изпълнителят се задължава да съдейства на Възложителя, в случай на всякакви оценки на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации с Надзорни органи или други компетентни органи за защита на личните данни, които Възложителят счита, че се изискват по силата на член 35 или член 36 от Регламента или други еквивалентни разпоредби на друг Закон за защита на личните данни.

## **9. Заличаване или връщане на Личните данни на Възложителя**

- 9.1. При спазване на разпоредбите на член 9.2 и 9.3 по-долу, Изпълнителят и всеки негов Подизпълнител се задължават незабавно и във всеки случай не по-късно от 30 (тридесет) дни, считано от датата на прекратяване на предоставяне на всяка една от Услугите, изискваща Обработване на Лични данни на Възложителя ("Дата на прекратяване"), да заличат и осигурят заличаването на всички Лични данни на Възложителя.
- 9.2. Изпълнителят и/или неговите Подизпълнители могат да запазят Личните данни на Възложителя, в обем, в който това се изисква от Приложимото законодателство и само за такъв срок, който се изисква от Приложимото законодателство, но при всички случаи при условие, че Изпълнителят и

неговите Подизпълнители гарантират поверителността на всички такива Лични данни на Възложителя и също така гарантират, че тези Лични данни се обработват само при необходимост за целите, посочени в Приложимото законодателство, което налага тяхното съхранение и за никаква друга цел.

- 9.3. Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя писмена декларация, в която да заяви, че той и неговите Подизпълнители са изпълнили всички свои задължения по този член 9 в срок до 45 (четиридесет и пет) дни, считано от Датата на прекратяване.

## **10. Право на проверка**

- 10.1. При спазване на разпоредбите на член 10.2 и член 10.3 по-долу, при искане от страна на Възложителя, Изпълнителя се задължава да предостави всякаква информация, необходима за доказване на спазването на задълженията му по това Споразумение, в допълнение Изпълнителят се задължава да съдейства на Възложителя да извършва проверки включително и на място от Възложителя или от упълномощен от Възложителя проверяващ във връзка с Обработването на Личните данни на Възложителя.
- 10.2. Правото за изискване на информация и извършване на проверки възниква за Възложителя само по отношение на Личните данни, които е предоставил на Изпълнителя и се прилага наред с всякакви други права за получаване на информация и за извършване на проверки по Главния договор или съгласно Приложимото законодателство, включително и член 28, параграф 3, б. „з“ от Регламента.
- 10.3. При извършване на проверка по член 10.1, Възложителят се задължава да уведоми предварително Изпълнителя в разумен срок и да положи всички разумни усилия за избягване (или, ако това е невъзможно, за свеждане до минимум) на всякакви вреди за Изпълнителя, негови помещения служители и оборудване, които се намират в помещенията, в които се извършва проверката или пък смущения в нормалния ход на работата на Изпълнителя. Изпълнителят се задължава да предостави на упълномощени от Възложителя лица достъп до помещенията, в които се извършва Обработването на Лични данни за целите на проверката. Изпълнителят има право да откаже достъп до помещенията си в следните случаи:
- 10.3.1. на лице, което не представи надлежно пълномощно от Възложителя и документ за самоличност;
- 10.3.2. извън обичайното работно време, освен ако проверката трябва да се извършат спешно и Възложителят е уведомил Изпълнителя за това.

## **11. Общи разпоредби**

### *Приложимо право и разрешаване на спорове*

- 11.1. Страните се съгласяват, че спорове, възникнали по повод и във връзка на това Споразумение, включително спорове относно неговото съществуване, валидност или прекратяване или последствията от неговата недействителност се разрешават по начина, посочен в Основния договор. По отношение на това Споразумение и всякакви извъндоговорни или други задължения, произтичащи от или във връзка с него се прилага законодателството на държавата, посочено в Основания договор.

### *Приоритет*

- 11.2. Това Споразумение не следва да се тълкува, като ограничаващо задълженията на Изпълнителя във връзка с защитата на Личните данни по Основния договор или като разрешаващо на Изпълнителя да Обработва (или разрешава Обработването) на Лични данни по начин, който е забранен от Основния договор.
- 11.3. В случай на несъответствие между разпоредбите на това Споразумение и всички други споразумения между Страните, третиращи въпросите, предмет на това Споразумение, включително

и Основния договор и включително (освен когато изрично е договорено друго в писмена форма) споразумения, сключени или за които се предполага, че ще бъдат сключени след датата на настоящото Споразумение, предимство разпоредбите на това Споразумение.

#### *Промени в Приложимото законодателство.*

- 11.4. Възложителят има право с предизвестие най-малко от тридесет (30) дни писмено да предложи на Изпълнителя изменения и допълнения на това Споразумение, които Възложителят счита за необходими, за да се съобрази с изискванията на Приложимото законодателство.
- 11.5. В случай, че Възложителят отправи предизвестие по член 11.4, Изпълнителят се задължава да съдейства и да осигури съдействието на всички негови Подизпълнители, така че направените изменения и допълнения да бъдат импелентирани в договорите по член 5.4.
- 11.6. В случай, че Възложителят отправи предизвестие по член 11.4, Страните незабавно ще започнат преговори, насочени към постигане на съгласие относно приемането на предложените от Възложителя изменения и допълнения.

#### *Разделност*

- 11.7. В случай, че някоя от разпоредбите на това Споразумение се окаже недействителна, това няма да засегне действителността на останалата част от него, която остава валидна и в сила. Страните се съгласяват, че недействителната разпоредба ще бъде или изменена, така че да е валидна и по начин, който да отразява възможно най-точно волята на Страните или, ако това се окаже невъзможно – Споразумението ще бъде тълкувано по начин, все едно недействителната част никога не се е съдържала в него.

#### *Задължение за обезщетяване*

- 11.8. В случай, че на Възложителя бъде наложена санкция от Надзорен орган за нарушение на във връзка или по повод Обработването на Лични данни, предмет на това Споразумение от страна на Изпълнителя или негови Подизпълнители, Възложителят се задължава да предприеме всички допустими от Приложимото законодателство действия, насочени към обжалване на акта, с който се налага санкцията.
- 11.9. В хипотезата на член 11.8 Изпълнителят се задължава:
  - 11.9.1. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде изцяло отменена – да заплати на Възложителя обезщетение в размер на всички разноски, които Възложителят е сторил за обжалване на акта, с който се налага санкцията, включително, но не само за държавни такси, адвокатски възнаграждения и т.н.. В този случай Възложителят се задължава да представи на Изпълнителя доказателства за направените разноски.
  - 11.9.2. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде частично отменена – да заплати на Възложителя, освен обезщетението по член 11.9.1 и допълнително обезщетение равно на размера на неотменената част от санкцията включително и лихви върху него, ако такива са дължими.
  - 11.9.3. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде изцяло потвърдена – да заплати на Възложителя, освен обезщетението по член 11.9.1 и допълнително обезщетение равно на пълния размер на санкцията, включително и лихви върху него, ако такива са дължими.

## **АНЕКС 1: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБРАБОТВАНЕТО НА ЛИЧНИ ДАННИ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Този Анекс 1 съдържа определена информация относно Обработването на Личните данни на Възложителя, която се изисква от член 28, параграф 3 от Регламента

*Предмет и продължителност на Обработването на Личните данни на Възложителя*

Предметът и продължителност на Обработването на Личните данни на Възложителя са определени в Основния Договор и в това Споразумение.

*Естество и цел на Обработването на Личните данни на Възложителя*

- Инкасиране на парични суми платени от клиенти на Възложителя;
- Предоставяне на информация за задълженията на клиентите на Възложителя;
- Извършване на проверки и изготвяне на становища и отговори по постъпили жалби и/или запитвания от клиенти, във връзка с инкасирането на парични суми платени от клиенти на Възложителя.

*Видове Лични данни, които се обработват*

- o Трите имена;
- o Номер на измервателна точка (ИТН);
- o Клиентски номер;
- o Номер на фактура;
- o Сума по фактура;
- o Общо задължение за плащане.

*Категории Субекти на данни, до които се отнасят Личните данни на Възложителя*

Физически лица, клиенти на "ЕВН България Топлофикация" ЕАД

*Права и задължения на Възложителя*

Правата и задълженията на Възложителя са описани в Основния договор и в това Споразумение

## Споразумение за обработване на лични данни

Това Споразумение за обработване на лични данни (Споразумението) е неразделна част от Договор за възлагане на обществена поръчка за услуги №. 4600004923/ 28.12.2018 г., сключен между „Електроразпределение Юг“ ЕАД (Възложител) и „РАЙФАЙЗЕНБАНК (БЪЛГАРИЯ)“ ЕАД (Изпълнител).

Понятията, използвани в това Споразумение ще имат значението, посочено по-долу. Понятията, изписани с главни букви, които не са дефинирани в това Споразумение, ще имат значението, определено в Основния договор. Условието на Основния договор остават в сила и са обвързващи за Страните, освен ако в настоящото Споразумение не е уговорено друго.

С оглед на взаимните задължения, посочени в настоящото Споразумение, Страните се съгласяват, че условията, посочени по-долу, се добавят като приложение към Основния договор. С изключение на случаите, когато контекстът изисква друго, препратките в настоящото Споразумение към Основния договор са към Основния договор, така както е изменен и допълнен с това Споразумение.

### 1. Определения

1.1. В това Споразумение, следните понятия ще имат значението, посочено по-долу:

- 1.1.1. **„Лични данни на Възложителя“** означава всякакви Лични данни, обработвани от Изпълнителя от името на Възложителя, по силата или във връзка с Основния договор;
  - 1.1.2. **„Обработващ лични данни“** означава Изпълнителя или негов Подизпълнител;
  - 1.1.3. **„Подизпълнител“** означава всяко лице (с изключение на Изпълнителя или негови служители), на което Изпълнителят е възложил Обработване на Лични данни на Възложителя по силата на Основания Договор;
  - 1.1.4. **„Приложимо законодателство“** означава (а) Законодателството на Европейския съюз (ЕС) или на съответната Държава – членка, доколкото Страните са задължени да се съобразяват с него; и (б) всеки друг приложим закон за защита на личните данни, доколкото Страните са задължени да се съобразяват с този друг закон;
  - 1.1.5. **„Регламент“** означава Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на директива 95/46/ЕО;
  - 1.1.6. **„Услуги“** означава услугите, които ще се предоставят или други действия, които ще се извършват от Изпълнителя по силата на Основния договор;
- 1.2. Понятията **„Комисия“**, **„Администратор“**, **„Субект на данните“**, **„Държава – членка“**, **„Лични данни“**, **„Нарушение на сигурността на личните данни“**, **„Обработване“** и **„Надзорен орган“** ще имат същото значение като това в Регламента.

### 2. Обработване на Лични данни на Възложителя

2.1. Изпълнителят се задължава:

- 2.1.1. при Обработване на Лични данни на Възложителя да спазва Приложимото законодателство;
- 2.1.2. да Обработва Лични данни на Възложителя само на основание изрично възлагане от последния, освен когато Обработването се изисква съгласно Приложимото законодателство, което Изпълнителят е длъжен да спазва, в този случай, Изпълнителят се задължава да уведоми

Възложителя за това негово законово задължение, преди да пристъпи към Обработване на Личните данни;

- 2.1.3. да обработва и да укаже на своите Подизпълнители, че следва да обработват Личните данни на Възложителя само за целите на предоставяне на Услугите по Основния договор;
- 2.2. В Анекс 1 към настоящото Споразумение се съдържа определена информация относно Обработването на Личните данни на Възложителя, която се изисква от член 28, параграф 3 от Регламента (и евентуално еквивалентни изисквания на други Закони за защита на данните). Възложителят има право да променя Анекс 1, ако прецени, че това е нужно за изпълнение на законовите изисквания, посочени в тази разпоредба, за което Възложителя уведомява писмено Изпълнителя.

### **3. Персонал на Изпълнителя**

Изпълнителят се задължава да предприеме разумни мерки, така че да гарантира надеждността на всеки свой служител, упълномощено лице или друго лице, което може да има достъп до Личните данни на Възложителя, като гарантира, че достъпът е строго ограничен до тези лица, които действително трябва да имат достъп до Личните данни на Възложителя за целите на изпълнението на Основния договор. Изпълнителят гарантира, че тези лица ще изпълняват изискванията на Приложимото законодателство в контекста на задълженията им по Обработване на Лични данни и всички тези лица ще са задължени да пазят в тайна Личните данни по силата на сключен между тях и Изпълнителя договор или на вътрешна инструкция на Изпълнителя.

### **4. Сигурност**

- 4.1. Като се вземат предвид състоянието на техниката, разходите за изпълнение и естеството, обхвата, контекста и целите на Обработването, както и възможният риск за правата и свободите на физическите лица, Изпълнителят се задължава да приложи подходящи технически и организационни мерки, с цел осигуряване на ниво на сигурност, съответстващо на този риск, включително, когато е целесъобразно – мерките, посочени в член 32, параграф 1 от Регламента и в Приложимото законодателство.
- 4.2. При преценката какви мерки да се вземат, Изпълнителят взема предвид по-специално рисковете, които произтичат от Обработването и най-вече последиците, които могат да произтекат при Нарушение на сигурността на личните данни.

### **5. Подизпълнители**

- 5.1. Изпълнителят има право да използва Подизпълнители, при стриктно спазване на този член 5 и разпоредбите на Основния договор.
- 5.2. Изпълнителят може да продължи да използва същите Подизпълнители, които вече използва към датата на сключване на това Споразумение, при условие, че са изпълнени задълженията по член 5.4 от това Споразумение.
- 5.3. Изпълнителят може да използва нов Подизпълнител по реда определен в Закона за обществените поръчки (ЗОП), а в случай на договори, които не са предмет на обществена поръчка, изпълнителят се задължава предварително да уведоми писмено Възложителя, ако възнамерява да използва нов Подизпълнител, като посочи подробно какво точно Обработване ще се извършва от Подизпълнителя. В срок до 30 дни от получаване на уведомлението, Възложителят има право мотивирано да възрази срещу това намерение на Изпълнителя, в този случай Изпълнителят няма право да използва предложени Подизпълнител, докато не бъдат предприети разумни мерки, насочени към отстраняване на причините, мотивирали възраженията на Възложителя и Възложителят писмено не уведоми Изпълнителя, че е удовлетворен от взетите мерки.
- 5.4. По отношение на всеки Подизпълнител, Изпълнителят се задължава:
  - 5.4.1. да извърши надлежна проверка, с цел да се гарантира, че Подизпълнителят е в състояние да осигури нивото на защита на личните данни, което се изисква от Приложимото

законодателство. Проверката следва да се извърши преди Подизпълнителят за първи път да Обработи Личните данни на Възложителя.

- 5.4.2. да гарантира, че отношенията между него от една страна и Подизпълнителя от друга са уредени от писмен договор, който включва условия, осигуряващи най-малко същото ниво на защита на Личните данни на Възложителя, като това, осигурено от това Споразумение и че този договор, сключен между Изпълнителя и Подизпълнителя отговаря на изискванията на член 28, параграф 3 от Регламента.
- 5.4.3. при поискване да предостави на Възложителя копие от договорите с Подизпълнители по член 5.4.2. Ако договорите съдържат информация, представляваща търговска тайна, Изпълнителят може да я заличи, в случай, че тя не се отнася до Обработването на Лични данни.
- 5.5. Изпълнителят се задължава да осигури от всеки Подизпълнител да изпълнява задълженията по член 2.1, 3, 4, 6.1, 7.2, 8, 9 и 10.1, все едно че Подизпълнителят е страна по това Споразумение, вместо Изпълнителя.

## **6. Права на Субектите на данни**

- 6.1. Като се вземе предвид вида на Обработване, Изпълнителят се задължава да подпомага Възложителя, чрез прилагане на подходящи технически и организационни мерки, доколкото това е възможно, за изпълнение на задълженията на Възложителя за отговор на искания от страна на Субектите на данни, упражняващи правата си съгласно Приложимото законодателство.
- 6.2. Изпълнителят се задължава:
  - 6.2.1. своевременно да уведомява писмено Възложителя, ако той или негов Подизпълнител получи искане от Субект на данни, упражняващ правата си съгласно Приложимото законодателство, засягащо Личните данни на Възложителя;
  - 6.2.2. да гарантира, че той или негов Подизпълнител няма да отговори на това искане, преди да получи писмени инструкции от страна на Възложителя;

## **7. Нарушение на сигурността на личните данни**

- 7.1. Изпълнителят се задължава незабавно да уведоми Възложителя, в случай че той или негов Подизпълнител установи Нарушение на сигурността на личните данни, засягащо Личните данни на Възложителя, като предостави на Възложителя достатъчно информация, така че Възложителят да може да изпълни задълженията си да информира Субектите на лични данни за Нарушението на сигурността на личните данни, така както се изисква от Приложимото законодателство.
- 7.2. Изпълнителят се задължава да си сътрудничи с Възложителя и да предприема всички разумни действия, за които е инструктиран от Възложителя, с цел подпомагане на разследването и отстраняване или смекчаване на всяко Нарушение на сигурността на личните данни.

## **8. Оценка на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации**

Изпълнителят се задължава да съдейства на Възложителя, в случай на всякакви оценки на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации с Надзорни органи или други компетентни органи за защита на личните данни, които Възложителят счита, че се изискват по силата на член 35 или член 36 от Регламента или други еквивалентни разпоредби на друг Закон за защита на личните данни.

## **9. Заличаване или връщане на Личните данни на Възложителя**

- 9.1. При спазване на разпоредбите на член 9.2 и 9.3 по-долу, Изпълнителят и всеки негов Подизпълнител се задължават незабавно и във всеки случай не по-късно от 30 (тридесет) дни, считано от датата на прекратяване на предоставяне на всяка една от Услугите, изискваща Обработване на Лични данни на Възложителя ("Дата на прекратяване"), да заличат и осигурят заличаването на всички Лични данни на Възложителя.
- 9.2. Изпълнителят и/или неговите Подизпълнители могат да запазят Личните данни на Възложителя, в обем, в който това се изисква от Приложимото законодателство и само за такъв срок, който се изисква от Приложимото законодателство, но при всички случаи при условие, че Изпълнителят и

неговите Подизпълнители гарантират поверителността на всички такива Лични данни на Възложителя и също така гарантират, че тези Лични данни се обработват само при необходимост за целите, посочени в Приложимото законодателство, което налага тяхното съхранение и за никаква друга цел.

- 9.3. Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя писмена декларация, в която да заяви, че той и неговите Подизпълнители са изпълнили всички свои задължения по този член 9 в срок до 45 (четиридесет и пет) дни, считано от Датата на прекратяване.

## **10. Право на проверка**

10.1. При спазване на разпоредбите на член 10.2 и член 10.3 по-долу, при искане от страна на Възложителя, Изпълнителя се задължава да предостави всякаква информация, необходима за доказване на спазването на задълженията му по това Споразумение, в допълнение Изпълнителят се задължава да съдейства на Възложителя да извършва проверки включително и на място от Възложителя или от упълномощен от Възложителя проверяващ във връзка с Обработването на Личните данни на Възложителя.

10.2. Правото за изискване на информация и извършване на проверки възниква за Възложителя само по отношение на Личните данни, които е предоставил на Изпълнителя и се прилага наред с всякакви други права за получаване на информация и за извършване на проверки по Главния договор или съгласно Приложимото законодателство, включително и член 28, параграф 3, б. „з“ от Регламента.

10.3. При извършване на проверка по член 10.1, Възложителят се задължава да уведоми предварително Изпълнителя в разумен срок и да положи всички разумни усилия за избягване (или, ако това е невъзможно, за свеждане до минимум) на всякакви вреди за Изпълнителя, негови помещения служители и оборудване, които се намират в помещенията, в които се извършва проверката или пък смущения в нормалния ход на работата на Изпълнителя. Изпълнителят се задължава да предостави на упълномощени от Възложителя лица достъп до помещенията, в които се извършва Обработването на Лични данни за целите на проверката. Изпълнителят има право да откаже достъп до помещенията си в следните случаи:

- 10.3.1. на лице, което не представи надлежно пълномощно от Възложителя и документ за самоличност;
- 10.3.2. извън обичайното работно време, освен ако проверката трябва да се извършат спешно и Възложителят е уведомил Изпълнителя за това.

## **11. Общи разпоредби**

### *Приложимо право и разрешаване на спорове*

11.1. Страните се съгласяват, че спорове, възникнали по повод и във връзка на това Споразумение, включително спорове относно неговото съществуване, валидност или прекратяване или последствията от неговата недействителност се разрешават по начина, посочен в Основния договор. По отношение на това Споразумение и всякакви извъндоговорни или други задължения, произтичащи от или във връзка с него се прилага законодателството на държавата, посочено в Основания договор.

### *Приоритет*

11.2. Това Споразумение не следва да се тълкува, като ограничаващо задълженията на Изпълнителя във връзка с защитата на Личните данни по Основния договор или като разрешаващо на Изпълнителя да Обработва (или разрешава Обработването) на Лични данни по начин, който е забранен от Основния договор.

11.3. В случай на несъответствие между разпоредбите на това Споразумение и всички други споразумения между Страните, третиращи въпросите, предмет на това Споразумение, включително



и Основния договор и включително (освен когато изрично е договорено друго в писмена форма) споразумения, сключени или за които се предполага, че ще бъдат сключени след датата на настоящото Споразумение, предимство разпоредбите на това Споразумение.

#### *Промени в Приложимото законодателство.*

- 11.4. Възложителят има право с предизвестие най-малко от тридесет (30) дни писмено да предложи на Изпълнителя изменения и допълнения на това Споразумение, които Възложителят счита за необходими, за да се съобрази с изискванията на Приложимото законодателство.
- 11.5. В случай, че Възложителят отправи предизвестие по член 11.4, Изпълнителят се задължава да съдейства и да осигури съдействието на всички негови Подизпълнители, така че направените изменения и допълнения да бъдат импелентирани в договорите по член 5.4.
- 11.6. В случай, че Възложителят отправи предизвестие по член 11.4, Страните незабавно ще започнат преговори, насочени към постигане на съгласие относно приемането на предложените от Възложителя изменения и допълнения.

#### *Разделност*

- 11.7. В случай, че някоя от разпоредбите на това Споразумение се окаже недействителна, това няма да засегне действителността на останалата част от него, която остава валидна и в сила. Страните се съгласяват, че недействителната разпоредба ще бъде или изменена, така че да е валидна и по начин, който да отразява възможно най-точно волята на Страните или, ако това се окаже невъзможно – Споразумението ще бъде тълкувано по начин, все едно недействителната част никога не се е съдържала в него.

#### *Задължение за обезщетяване*

- 11.8. В случай, че на Възложителя бъде наложена санкция от Надзорен орган за нарушение на във връзка или по повод Обработването на Лични данни, предмет на това Споразумение от страна на Изпълнителя или негови Подизпълнители, Възложителят се задължава да предприеме всички допустими от Приложимото законодателство действия, насочени към обжалване на акта, с който се налага санкцията.
- 11.9. В хипотезата на член 11.8 Изпълнителят се задължава:
  - 11.9.1. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде изцяло отменена – да заплати на Възложителя обезщетение в размер на всички разноски, които Възложителят е сторил за обжалване на акта, с който се налага санкцията, включително, но не само за държавни такси, адвокатски възнаграждения и т.н.. В този случай Възложителят се задължава да представи на Изпълнителя доказателства за направените разноски.
  - 11.9.2. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде частично отменена – да заплати на Възложителя, освен обезщетението по член 11.9.1 и допълнително обезщетение равно на размера на неотменената част от санкцията включително и лихви върху него, ако такива са дължими.
  - 11.9.3. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде изцяло потвърдена – да заплати на Възложителя, освен обезщетението по член 11.9.1 и допълнително обезщетение равно на пълния размер на санкцията, включително и лихви върху него, ако такива са дължими.

## **АНЕКС 1: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБРАБОТВАНЕТО НА ЛИЧНИ ДАННИ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Този Анекс 1 съдържа определена информация относно Обработването на Личните данни на Възложителя, която се изисква от член 28, параграф 3 от Регламента

Предмет и продължителност на Обработването на Личните данни на Възложителя

Предметът и продължителност на Обработването на Личните данни на Възложителя са определени в Основния Договор и в това Споразумение.

Естество и цел на Обработването на Личните данни на Възложителя

- Инкасиране на парични суми платени от клиенти на Възложителя;
- Предоставяне на информация за задълженията на клиентите на Възложителя;
- Извършване на проверки и изготвяне на становища и отговори по постъпили жалби и/или запитвания от клиенти, във връзка с инкасирането на парични суми платени от клиенти на Възложителя.

Видове Лични данни, които се обработват

- o Трите имена;
- o Номер на измервателна точка (ИТН);
- o Клиентски номер;
- o Номер на фактура;
- o Сума по фактура;
- o Общо задължение за плащане.

Категории Субекти на данни, до които се отнасят Личните данни на Възложителя

Физически лица, клиенти на "Електроразпределение Юг" ЕАД

Права и задължения на Възложителя

**Правата и задълженията на Възложителя са описани в Основния договор и в това Споразумение**

## Споразумение за обработване на лични данни

Това Споразумение за обработване на лични данни (Споразумението) е неразделна част от Договор за възлагане на обществена поръчка за услуги № 4600004925/ 28.12.2018., сключен между ЕВН Трейдинг Саут Йист Юрп ЕАД (Възложител) и „РАЙФАЙЗЕНБАНК (БЪЛГАРИЯ)“ ЕАД (Изпълнител)

Понятията, използвани в това Споразумение ще имат значението, посочено по-долу. Понятията, изписани с главни букви, които не са дефинирани в това Споразумение, ще имат значението, определено в Основния договор. Условието на Основния договор остават в сила и са обвързващи за Страните, освен ако в настоящото Споразумение не е уговорено друго.

С оглед на взаимните задължения, посочени в настоящото Споразумение, Страните се съгласяват, че условията, посочени по-долу, се добавят като приложение към Основния договор. С изключение на случаите, когато контекстът изисква друго, препратките в настоящото Споразумение към Основния договор са към Основния договор, така както е изменен и допълнен с това Споразумение.

### 1. Определения

1.1. В това Споразумение, следните понятия ще имат значението, посочено по-долу:

- 1.1.1. **„Лични данни на Възложителя“** означава всякакви Лични данни, обработвани от Изпълнителя от името на Възложителя, по силата или във връзка с Основния договор;
  - 1.1.2. **„Обработващ лични данни“** означава Изпълнителя или негов Подизпълнител;
  - 1.1.3. **„Подизпълнител“** означава всяко лице (с изключение на Изпълнителя или негови служители), на което Изпълнителят е възложил Обработване на Лични данни на Възложителя по силата на Основания Договор;
  - 1.1.4. **„Приложимо законодателство“** означава (а) Законодателството на Европейския съюз (ЕС) или на съответната Държава – членка, доколкото Страните са задължени да се съобразяват с него; и (б) всеки друг приложим закон за защита на личните данни, доколкото Страните са задължени да се съобразяват с този друг закон;
  - 1.1.5. **„Регламент“** означава Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на директива 95/46/ЕО;
  - 1.1.6. **„Услуги“** означава услугите, които ще се предоставят или други действия, които ще се извършват от Изпълнителя по силата на Основния договор;
- 1.2. Понятията **„Комисия“**, **„Администратор“**, **„Субект на данните“**, **„Държава – членка“**, **„Лични данни“**, **„Нарушение на сигурността на личните данни“**, **„Обработване“** и **„Надзорен орган“** ще имат същото значение като това в Регламента.

### 2. Обработване на Лични данни на Възложителя

2.1. Изпълнителят се задължава:

- 2.1.1. при Обработване на Лични данни на Възложителя да спазва Приложимото законодателство;
- 2.1.2. да Обработва Лични данни на Възложителя само на основание изрично възлагане от последния, освен когато Обработването се изисква съгласно Приложимото законодателство, което Изпълнителят е длъжен да спазва, в този случай, Изпълнителят се задължава да уведоми

Възложителя за това негово законово задължение, преди да пристъпи към Обработване на Личните данни;

- 2.1.3. да обработва и да укаже на своите Подизпълнители, че следва да обработват Личните данни на Възложителя само за целите на предоставяне на Услугите по Основния договор;
- 2.2. В Анекс 1 към настоящото Споразумение се съдържа определена информация относно Обработването на Личните данни на Възложителя, която се изисква от член 28, параграф 3 от Регламента (и евентуално еквивалентни изисквания на други Закони за защита на данните). Възложителят има право да променя Анекс 1, ако прецени, че това е нужно за изпълнение на законовите изисквания, посочени в тази разпоредба, за което Възложителя уведомява писмено Изпълнителя.

### **3. Персонал на Изпълнителя**

Изпълнителят се задължава да предприеме разумни мерки, така че да гарантира надеждността на всеки свой служител, упълномощено лице или друго лице, което може да има достъп до Личните данни на Възложителя, като гарантира, че достъпът е строго ограничен до тези лица, които действително трябва да имат достъп до Личните данни на Възложителя за целите на изпълнението на Основния договор. Изпълнителят гарантира, че тези лица ще изпълняват изискванията на Приложимото законодателство в контекста на задълженията им по Обработване на Лични данни и всички тези лица ще са задължени да пазят в тайна Личните данни по силата на сключен между тях и Изпълнителя договор или на вътрешна инструкция на Изпълнителя.

### **4. Сигурност**

- 4.1. Като се вземат предвид състоянието на техниката, разходите за изпълнение и естеството, обхвата, контекста и целите на Обработването, както и възможният риск за правата и свободите на физическите лица, Изпълнителят се задължава да приложи подходящи технически и организационни мерки, с цел осигуряване на ниво на сигурност, съответстващо на този риск, включително, когато е целесъобразно – мерките, посочени в член 32, параграф 1 от Регламента и в Приложимото законодателство.
- 4.2. При преценката какви мерки да се вземат, Изпълнителят взема предвид по-специално рисковете, които произтичат от Обработването и най-вече последиците, които могат да произтекат при Нарушение на сигурността на личните данни.

### **5. Подизпълнители**

- 5.1. Изпълнителят има право да използва Подизпълнители, при стриктно спазване на този член 5 и разпоредбите на Основния договор.
- 5.2. Изпълнителят може да продължи да използва същите Подизпълнители, които вече използва към датата на сключване на това Споразумение, при условие, че са изпълнени задълженията по член 5.4 от това Споразумение.
- 5.3. Изпълнителят може да използва нов Подизпълнител по реда определен в Закона за обществените поръчки (ЗОП), а в случай на договори, които не са предмет на обществена поръчка, изпълнителят се задължава предварително да уведоми писмено Възложителя, ако възнамерява да използва нов Подизпълнител, като посочи подробно какво точно Обработване ще се извършва от Подизпълнителя. В срок до 30 дни от получаване на уведомлението, Възложителят има право мотивирано да възрази срещу това намерение на Изпълнителя, в този случай Изпълнителят няма право да използва предложени Подизпълнител, докато не бъдат предприети разумни мерки, насочени към отстраняване на причините, мотивирали възраженията на Възложителя и Възложителят писмено не уведоми Изпълнителя, че е удовлетворен от взетите мерки.
- 5.4. По отношение на всеки Подизпълнител, Изпълнителят се задължава:
  - 5.4.1. да извърши надлежна проверка, с цел да се гарантира, че Подизпълнителят е в състояние да осигури нивото на защита на личните данни, което се изисква от Приложимото

законодателство. Проверката следва да се извърши преди Подизпълнителят за първи път да Обработи Личните данни на Възложителя.

- 5.4.2. да гарантира, че отношенията между него от една страна и Подизпълнителя от друга са уредени от писмен договор, който включва условия, осигуряващи най-малко същото ниво на защита на Личните данни на Възложителя, като това, осигурено от това Споразумение и че този договор, сключен между Изпълнителя и Подизпълнителя отговаря на изискванията на член 28, параграф 3 от Регламента.
- 5.4.3. при поискване да предостави на Възложителя копие от договорите с Подизпълнители по член 5.4.2. Ако договорите съдържат информация, представляваща търговска тайна, Изпълнителят може да я заличи, в случай, че тя не се отнася до Обработването на Лични данни.
- 5.5. Изпълнителят се задължава да осигури от всеки Подизпълнител да изпълнява задълженията по член 2.1, 3, 4, 6.1, 7.2, 8, 9 и 10.1, все едно че Подизпълнителят е страна по това Споразумение, вместо Изпълнителя.

## **6. Права на Субектите на данни**

- 6.1. Като се вземе предвид вида на Обработване, Изпълнителят се задължава да подпомага Възложителя, чрез прилагане на подходящи технически и организационни мерки, доколкото това е възможно, за изпълнение на задълженията на Възложителя за отговор на искания от страна на Субектите на данни, упражняващи правата си съгласно Приложимото законодателство.
- 6.2. Изпълнителят се задължава:
  - 6.2.1. своевременно да уведомява писмено Възложителя, ако той или негов Подизпълнител получи искане от Субект на данни, упражняващ правата си съгласно Приложимото законодателство, засягащо Личните данни на Възложителя;
  - 6.2.2. да гарантира, че той или негов Подизпълнител няма да отговори на това искане, преди да получи писмени инструкции от страна на Възложителя;

## **7. Нарушение на сигурността на личните данни**

- 7.1. Изпълнителят се задължава незабавно да уведоми Възложителя, в случай че той или негов Подизпълнител установи Нарушение на сигурността на личните данни, засягащо Личните данни на Възложителя, като предостави на Възложителя достатъчно информация, така че Възложителят да може да изпълни задълженията си да информира Субектите на лични данни за Нарушението на сигурността на личните данни, така както се изисква от Приложимото законодателство.
- 7.2. Изпълнителят се задължава да си сътрудничи с Възложителя и да предприема всички разумни действия, за които е инструктиран от Възложителя, с цел подпомагане на разследването и отстраняване или смекчаване на всяко Нарушение на сигурността на личните данни.

## **8. Оценка на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации**

Изпълнителят се задължава да съдейства на Възложителя, в случай на всякакви оценки на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации с Надзорни органи или други компетентни органи за защита на личните данни, които Възложителят счита, че се изискват по силата на член 35 или член 36 от Регламента или други еквивалентни разпоредби на друг Закон за защита на личните данни.

## **9. Заличаване или връщане на Личните данни на Възложителя**

- 9.1. При спазване на разпоредбите на член 9.2 и 9.3 по-долу, Изпълнителят и всеки негов Подизпълнител се задължават незабавно и във всеки случай не по-късно от 30 (тридесет) дни, считано от датата на прекратяване на предоставяне на всяка една от Услугите, изискваща Обработване на Лични данни на Възложителя ("Дата на прекратяване"), да заличат и осигурят заличаването на всички Лични данни на Възложителя.
- 9.2. Изпълнителят и/или неговите Подизпълнители могат да запазят Личните данни на Възложителя, в обем, в който това се изисква от Приложимото законодателство и само за такъв срок, който се изисква от Приложимото законодателство, но при всички случаи при условие, че Изпълнителят и

неговите Подизпълнители гарантират поверителността на всички такива Лични данни на Възложителя и също така гарантират, че тези Лични данни се обработват само при необходимост за целите, посочени в Приложимото законодателство, което налага тяхното съхранение и за никаква друга цел.

- 9.3. Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя писмена декларация, в която да заяви, че той и неговите Подизпълнители са изпълнили всички свои задължения по този член 9 в срок до 45 (четиридесет и пет) дни, считано от Датата на прекратяване.

## **10. Право на проверка**

- 10.1. При спазване на разпоредбите на член 10.2 и член 10.3 по-долу, при искане от страна на Възложителя, Изпълнителя се задължава да предостави всякаква информация, необходима за доказване на спазването на задълженията му по това Споразумение, в допълнение Изпълнителят се задължава да съдейства на Възложителя да извършва проверки включително и на място от Възложителя или от упълномощен от Възложителя проверяващ във връзка с Обработването на Личните данни на Възложителя.
- 10.2. Правото за изискване на информация и извършване на проверки възниква за Възложителя само по отношение на Личните данни, които е предоставил на Изпълнителя и се прилага наред с всякакви други права за получаване на информация и за извършване на проверки по Главния договор или съгласно Приложимото законодателство, включително и член 28, параграф 3, б. „з“ от Регламента.
- 10.3. При извършване на проверка по член 10.1, Възложителят се задължава да уведоми предварително Изпълнителя в разумен срок и да положи всички разумни усилия за избягване (или, ако това е невъзможно, за свеждане до минимум) на всякакви вреди за Изпълнителя, негови помещения служители и оборудване, които се намират в помещенията, в които се извършва проверката или пък смущения в нормалния ход на работата на Изпълнителя. Изпълнителят се задължава да предостави на упълномощени от Възложителя лица достъп до помещенията, в които се извършва Обработването на Лични данни за целите на проверката. Изпълнителят има право да откаже достъп до помещенията си в следните случаи:
- 10.3.1. на лице, което не представи надлежно пълномощно от Възложителя и документ за самоличност;
- 10.3.2. извън обичайното работно време, освен ако проверката трябва да се извършат спешно и Възложителят е уведомил Изпълнителя за това.

## **11. Общи разпоредби**

### *Приложимо право и разрешаване на спорове*

- 11.1. Страните се съгласяват, че спорове, възникнали по повод и във връзка на това Споразумение, включително спорове относно неговото съществуване, валидност или прекратяване или последствията от неговата недействителност се разрешават по начина, посочен в Основния договор. По отношение на това Споразумение и всякакви извъндоговорни или други задължения, произтичащи от или във връзка с него се прилага законодателството на държавата, посочено в Основания договор.

### *Приоритет*

- 11.2. Това Споразумение не следва да се тълкува, като ограничаващо задълженията на Изпълнителя във връзка с защитата на Личните данни по Основния договор или като разрешаващо на Изпълнителя да Обработва (или разрешава Обработването) на Лични данни по начин, който е забранен от Основния договор.
- 11.3. В случай на несъответствие между разпоредбите на това Споразумение и всички други споразумения между Страните, третиращи въпросите, предмет на това Споразумение, включително

и Основния договор и включително (освен когато изрично е договорено друго в писмена форма) споразумения, сключени или за които се предполага, че ще бъдат сключени след датата на настоящото Споразумение, предимство разпоредбите на това Споразумение.

#### *Промени в Приложимото законодателство.*

- 11.4. Възложителят има право с предизвестие най-малко от тридесет (30) дни писмено да предложи на Изпълнителя изменения и допълнения на това Споразумение, които Възложителят счита за необходими, за да се съобрази с изискванията на Приложимото законодателство.
- 11.5. В случай, че Възложителят отправи предизвестие по член 11.4, Изпълнителят се задължава да съдейства и да осигури съдействието на всички негови Подизпълнители, така че направените изменения и допълнения да бъдат импелентирани в договорите по член 5.4.
- 11.6. В случай, че Възложителят отправи предизвестие по член 11.4, Страните незабавно ще започнат преговори, насочени към постигане на съгласие относно приемането на предложените от Възложителя изменения и допълнения.

#### *Разделност*

- 11.7. В случай, че някоя от разпоредбите на това Споразумение се окаже недействителна, това няма да засегне действителността на останалата част от него, която остава валидна и в сила. Страните се съгласяват, че недействителната разпоредба ще бъде или изменена, така че да е валидна и по начин, който да отразява възможно най-точно волята на Страните или, ако това се окаже невъзможно – Споразумението ще бъде тълкувано по начин, все едно недействителната част никога не се е съдържала в него.

#### *Задължение за обезщетяване*

- 11.8. В случай, че на Възложителя бъде наложена санкция от Надзорен орган за нарушение на във връзка или по повод Обработването на Лични данни, предмет на това Споразумение от страна на Изпълнителя или негови Подизпълнители, Възложителят се задължава да предприеме всички допустими от Приложимото законодателство действия, насочени към обжалване на акта, с който се налага санкцията.
- 11.9. В хипотезата на член 11.8 Изпълнителят се задължава:
  - 11.9.1. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде изцяло отменена – да заплати на Възложителя обезщетение в размер на всички разноски, които Възложителят е сторил за обжалване на акта, с който се налага санкцията, включително, но не само за държавни такси, адвокатски възнаграждения и т.н.. В този случай Възложителят се задължава да представи на Изпълнителя доказателства за направените разноски.
  - 11.9.2. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде частично отменена – да заплати на Възложителя, освен обезщетението по член 11.9.1 и допълнително обезщетение равно на размера на неотменената част от санкцията включително и лихви върху него, ако такива са дължими.
  - 11.9.3. В случай, че вследствие на проведеното обжалване от страна на Възложителя санкцията бъде изцяло потвърдена – да заплати на Възложителя, освен обезщетението по член 11.9.1 и допълнително обезщетение равно на пълния размер на санкцията, включително и лихви върху него, ако такива са дължими.

## **АНЕКС 1: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБРАБОТВАНЕТО НА ЛИЧНИ ДАННИ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Този Анекс 1 съдържа определена информация относно Обработването на Личните данни на Възложителя, която се изисква от член 28, параграф 3 от Регламента

*Предмет и продължителност на Обработването на Личните данни на Възложителя*

Предметът и продължителност на Обработването на Личните данни на Възложителя са определени в Основния Договор и в това Споразумение.

*Естество и цел на Обработването на Личните данни на Възложителя*

- Инкасиране на парични суми платени от клиенти на Възложителя;
- Предоставяне на информация за задълженията на клиентите на Възложителя;
- Извършване на проверки и изготвяне на становища и отговори по постъпили жалби и/или запитвания от клиенти, във връзка с инкасирането на парични суми платени от клиенти на Възложителя.

*Видове Лични данни, които се обработват*

- o Трите имена;
- o Номер на измервателна точка (ИТН);
- o Клиентски номер;
- o Номер на фактура;
- o Сума по фактура;
- o Общо задължение за плащане.

*Категории Субекти на данни, до които се отнасят Личните данни на Възложителя*

Физически лица, клиенти на " ЕВН Трейдинг Саут Йист Юръп" ЕАД

*Права и задължения на Възложителя*

Правата и задълженията на Възложителя са описани в Основния договор и в това Споразумение



**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ПЛАЩАНИЯ С БАНКОВИ КАРТИ  
С БРАНДОВЕ НА БОРИКА, VISA и MASTERCARD ПРИ ЕЛЕКТРОННА ТЪРГОВИЯ**

**I. Информация, предоставяна на картодържателя:**

В интернет страницата на търговеца трябва да е представена следната информация, която да е достъпна за картодържателя преди да направи поръчка:

1. наименование на търговеца (наименованието трябва да съвпада с името, което се отразява в извлеченията на картодържателите и върху всички документи, свързани с поръчките);
2. информация за осъществяване на контакт с търговеца – включваща постоянен адрес (седалище, адрес на управление), електронна поща, телефонен номер;
3. пълно описание на предлаганите стоки и услуги;
4. цената на предлаганите стоки и услуги с включени всички дължими данъци и такси, както и валутата, в която е калкулирана;
5. политика за доставка на стоките / предоставяне на услугите – начини за доставка, срокове, стойност на пощенски и транспортни разходи, ограничения в зависимост от мястото на доставка;
6. политика за отказ от направена поръчка – в какъв срок може картодържателят да откаже поръчката и дължими ли са неустойки;
7. политика за връщане на получена стока – в какъв срок от получаването на стоката, изисквания към опаковка и начин на изпращане, дължими от картодържателя неустойки;
8. политика за възстановяване на суми, заплатени от картодържателя – при какви случаи, в какъв срок;
9. при абонамент за стоки / услуги – указание, че стоката / услугата е с периодична доставка, информация за периода на доставка и условията;

**II. Документи, които търговецът следва да съхранява във връзка с направена поръчка:**

1. поръчка, направена от картодържателя – търговецът следва да определи уникален номер на поръчката – този номер се обозначава и върху разписката от транзакцията.
2. BOResp – съобщение за резултат от заявка на транзакцията, което се получава от БОРИКА.
3. разписка от транзакцията, изпратена на картодържателя – в разписката задължително трябва да са описани: името на търговеца, адреса му в интернет, стойността на транзакцията или кредита във валутата на транзакцията, датата на транзакцията, уникалният номер на поръчката, име на клиента, авторизационен код, тип на транзакцията, описание на стоките / услугите, политиката за отказ от направена поръчка, политиката за връщане на получена стока и политиката за възстановяване на суми.  
Разписката се визуализира на монитора на картодържателя след направено потвърждение за поръчка (разписката трябва да може да бъде отпечатана от картодържателя). В нея задължително следва да бъде посочено, че тя трябва да бъде отпечатана от картодържателя и съхранявана за справка.
4. документи, доказващи, че картодържателят е получил стоката / услугата. Търговецът трябва да извършва доставките на стоки, използвайки услугите на доставчик с добра репутация и да не допуска стоките да бъдат предадени на неоторизирано лице;
5. в случай на отказ от транзакцията, връщане на стоката и / или възстановяване на сума на картодържател – документи, доказващи, че търговецът е получил върнатата стока (състоянието, в което е получена стоката), както и разписка, доказваща, че картодържателят е получил определената, съгласно политиката на търговеца сума.
6. при абонамент за стоки / услуги – поръчката, направена от картодържателя за периодична доставка на стоки / услуги и срока на действие на абонамента.
7. уведомление към картодържателя – търговецът трябва да предупреждава картодържателя преди да го дебитираща за всяко плащане по абонамент.

**III. Технологична последователност при извършване на транзакцията:**

Последователността на действията, както и възможните операции и наличните справки са представени в Ръководствата – Сигурни плащания чрез интернет – Ръководство за имплементация и Ръководство за потребителя.